



DATI PERSONALI E POSIZIONE ACCADEMICA

Ricercatore t. d. – t. pieno (art. 24, c. 3- b L. 240/2010), L-OR/21 - Lingua e Letteratura della Cina e dell'Asia Sud-Orientale.

Università per Stranieri di Perugia, Dipartimento di Lingua, Letteratura e Arti Italiane nel Mondo
Piazza Fortebraccio, 4 – 06123 Perugia

Dal 28/10/2022.

STUDI E FORMAZIONE

- 2021 Assegnista di ricerca all'interno del progetto "Cultural Heritage along the Silk Roads – Venice and Suzhou" (2018-2021).
Università Ca' Foscari di Venezia.
- 2017 Dottorato di ricerca in Lingue e Civiltà dell'Asia e dell'Africa Mediterranea, XXVIII ciclo.
Università Ca' Foscari di Venezia.
Titolo della tesi: "La soggettività maschile e la ricerca di una nuova mascolinità nella letteratura cinese nell'epoca delle riforme. Il caso di Zhang Xianliang".
- 2012 Laurea magistrale in Lingue ed Istituzioni Economiche e Giuridiche dell'Asia Orientale (Cina).
Università Ca' Foscari di Venezia.
Tesi in Studi Culturali della Cina: "Mascolinità e modernità in Cina (1895-1949)" (voto: 110/110 e lode).
- 2007 Laurea triennale in Lingue ed Istituzioni Economiche e Giuridiche dell'Asia Orientale (Cina).
Università Ca' Foscari di Venezia.
Tesi dal titolo: "Gli investimenti cinesi in Africa" (voto: 110/110 e lode).
- 2003 Laurea in Scienze Internazionali e Diplomatiche.
Università degli Studi di Trieste (sede distaccata di Gorizia).
Tesi in Storia dei Trattati e delle Relazioni Internazionali: "Le basi alleate nelle Azzorre dalla Seconda Guerra Mondiale all'Alleanza Atlantica" (voto: 110/110 e lode).

TITOLI E ALTRI INCARICHI

Membro dell'Associazione Italiana di Studi Cinesi (AISC) dal 2013.

Membro della European Association for Chinese Studies (EACS) dal 2020.

Membro del Comitato editoriale della collana *Sinica Venetiana* e nel Comitato di redazione di *Ca' Foscari Japanese Studies* delle Edizioni Ca' Foscari.

ATTIVITÀ DIDATTICA

- 11-15 marzo 2024 Visiting researcher nel programma Erasmus+ per docenti presso l'Università di Malta.
Quattro Lectures nel Dipartimento di Middle Eastern and Asian Languages and Cultures.
- 2020-21 Professore a contratto di "Letteratura cinese 2", cognomi A-L ed M-Z.
2021-22 Università Ca' Foscari di Venezia.

2020-21 2021-22	Professore a contratto di "Cina oggi". Università Ca' Foscari di Venezia.
2020-21	Professore a contratto di "Letteratura e cultura cinese 1" (24 ore su 36); "Lingua cinese 1" (18 ore su 36 nel secondo semestre); "Lingua cinese 2" (18 ore su 36 nel primo semestre). Università di Verona.
2019-20	Professore a contratto di "Letteratura e cultura cinese 1" (24 ore su 36); "Lingua cinese 1" (18 ore su 36 nel secondo semestre); "Lingua cinese 2" (18 ore su 36 nel primo semestre). Università di Verona.
2018-19	Professore a contratto di "Letteratura e cultura cinese 1"; "Lingua cinese 2"; "Lingua cinese 3". Università di Verona.
2017-18	Professore a contratto di "Letteratura cinese 2 (cognomi M-Z)". Università Ca' Foscari di Venezia. Professore a contratto di "Letteratura e cultura cinese 1" e di "Letteratura e cultura cinese 2" Università di Verona.
2016-17	Professore a contratto di "Letteratura cinese 1" e "Letteratura cinese 2". Università di Bergamo. Professore a contratto di "Letteratura e cultura cinese 1", "Lingua cinese 1" e "Lingua cinese 2" Università di Verona.
2015-16	Professore a contratto di "Letteratura cinese 1" e "Letteratura cinese 2". Università di Bergamo. Professore a contratto del corso di alfabetizzazione (60 ore) e post-alfabetizzazione (40 ore) di lingua cinese. Università di Verona.
2014-15 2013-14 2012-13 2011-12	Professore a contratto di "Lingua cinese 1", "Lingua cinese 2" e "Lingua cinese 3". Università di Bergamo.
2012-13	Professore a contratto di "Lingua cinese 1, mod. 2" curriculum cinese e di "Lingua cinese mod. 2" seconda lingua del curriculum giapponese. Università Ca' Foscari di Venezia.

ATTIVITÀ SCIENTIFICA E DI RICERCA

1. Daniele Beltrame (2003). «La Cina nello spazio». In: *Informazioni della Difesa*, no. 6/2003, pp. 59-61.
2. Traduzioni dal cinese in italiano: 《千字文》故事 "Qianziwen" gushi «Racconti dal Libro dei Mille Caratteri» (2011) di Jiang Xiaodong 姜晓东 e《百家姓》故事 "Baijiaxing" gushi «Racconti dal I cognomi delle cento famiglie» (2011) di Bi Yanli 毕艳莉; articolo 马可波罗《游记》在西方游记汉学中的地位 Make Boluo "Youji" zai Xifang youji Hanxue zhong de diwei «Il posto de "Il Milione" di Marco Polo nello studio della Cina attraverso i resoconti di viaggio occidentali» di Zhang Xiping 张西平, raccolto nel volume *Ego Marcus Paulo volo et ordino. I segreti del Testamento di Marco Polo* curato dalla dott.ssa Tiziana Plebani.
3. Quattro schede in corso di pubblicazione per il volume Einaudi *Guida alla letteratura cinese, volume II: Dalle Sei Dinastie agli inizi del XXI secolo*: «Fusheng Liuji»; «Menglong shi»; «Tamen»; «Terza Generazione».

4. Daniele Beltrame (2013). «Oltre i binari. L'adolescenza a Chinatown in *Donald Duk* di Frank Chin». In: *Mondi Migranti*, no. 3/2013, pp. 223-259 [<https://dx.doi.org/10.3280MM2013-003010>].
5. Articolo in volume. Daniele Beltrame. «Le altre Cine». In: Cappellari, Simona e Colombo, Giorgio, (guest editor Marco Ceresa) (a cura di) (2015). *Quaderni del Premio Letterario Giuseppe Acerbi. Letterature cinesi*. Mantova: Gilgamesh Edizioni, pp. 131-170. https://arca.unive.it/retrieve/handle/10278/3664924/60068/quaderni_bassa.pdf
6. Daniele Beltrame (2016). «Scintille nel buio. Metafore della luce nella poesia menglong». In: *Annali di Ca' Foscari. Serie Orientale*, vol. 52, pp. 173-205 [<http://doi.org/10.14277/2385-3042/AnnOr-52-16-8>].
7. Daniele Beltrame (2021). *Modernità, nazionalismo e mascolinità nella Cina del Novecento. La costruzione della mascolinità in Cina e la sua rappresentazione letteraria dalla fine dell'Impero all'epoca delle riforme*. Verona; Bolzano: QuiEdit. [ISBN: 978-88-6464-633-6].
8. Schede nel catalogo della mostra *Venice and Suzhou. Water Cities along the Silk Roads*. (Ca' Foscari, 30 settembre-31 dicembre 2022). Venezia: Edizioni Ca' Foscari. Daniele Beltrame (2022). «Scambi in età contemporanea» (<http://doi.org/10.30687/978-88-6969-648-0/003>); Daniele Beltrame; Angelo Maggi (2022). Introduzione a «Iconografia di Suzhou» (<http://doi.org/10.30687/978-88-6969-648-0/006>). Daniele Beltrame (2022). «Attribuito a Jiao Bingzhen. *Dipinto in stile occidentale o Veduta di Venezia*»; «Martino Martini. *Novus Atlas Sinensis. Provincia IX – Kiangnan*»; «Signore di Baohujian. *Veduta di Changmen a Suzhou e I trecentosessanta commerci*»; «William Alexander. *Chinese Barges of Lord Macartney's Embassy Preparing to Pass under a Bridge*». <http://doi.org/10.30687/978-88-6969-648-0>.
9. Daniele Beltrame (2023). «Prima della rivoluzione. Tradizione e modernità in due novelle di Bao Tianxiao, «Qie ming bo» 妾命薄 e «Yi lü ma» 一縷麻». In: *Annali di Ca' Foscari. Serie Orientale*, vol. 59, pp. 263-310. <http://doi.org/10.30687/AnnOr/2385-3042/2023/01/011>.
10. Daniele Beltrame (2024). «Storia e Memoria nel romanzo *Xiguan siwang* 习惯死亡 (Abituarsi a morire, 1989) di Zhang Xianliang 张贤亮 (1936-2014). In: Miranda, Marina; Giunipero, Elisa (a cura di), *Interpretazioni della storia in Cina. Uso politico e letture del passato*. Venezia: Edizioni Ca' Foscari, pp. 111-28. <http://doi.org/10.30687/978-88-6969-735-7/006>

PARTECIPAZIONI A CONVEGNI E CONFERENZE IN QUALITÀ DI RELATORE INVITATO

Comunicazione all'interno della conferenza organizzata dalla Società Letteraria di Verona intitolata "Un ponte con la Cina – Cibo e cultura materiale comparata", 13 aprile 2015.

Conferenza organizzata dall'Istituto Confucio di Venezia dal titolo "Definizioni e rappresentazioni della mascolinità nella Cina contemporanea", 6 maggio 2016, Aula Barbarigo, Università Ca' Foscari di Venezia.

Partecipazione al congresso della International Comparative Literature Association (ICLA) tenutosi a Macao dal 29 luglio al 2 agosto 2019. Intervento dal titolo "Reflected in Each Other's Water. The Construction of Suzhou as the "Venice of the East" and the Mutual Discovery of Europe and China". Comunicazione tenuta il 30 luglio 2019.

Partecipazione al Convegno dell'Associazione Italiana di Studi Cinesi tenutosi a Venezia dal 5 al 7 settembre 2019. Intervento dal titolo: "Scritto con l'acqua. Scrittura e riscrittura di Suzhou come "Venezia dell'Oriente". Una costruzione testuale". Comunicazione tenuta il 5 settembre 2019.

Partecipazione al Convegno della European Association of Chinese Studies EACS (online causa Covid-19) presso l'Università di Lipsia fra il 24 e il 27 agosto 2021. Titolo del paper: "A Forward-Looking Nostalgia. Domesticating Change through Popular Fiction in Republican China. The Case of Bao Tianxiao". Comunicazione tenuta il 25 agosto 2021.

Partecipazione al convegno internazionale "Letterature della migrazione" organizzato dal Dipartimento di Lingue Straniere dell'Università di Verona (Società Letteraria di Verona, 19-21 maggio 2022). Intervento dal titolo "Le tribolazioni di un cinese in America. L'esperienza della migrazione negli USA nell'opera di Jiang Xizeng/H.T. Tsiang" tenuto il 19 maggio 2022.

Partecipazione al convegno internazionale "34. Deutscher Orientalistentag" (Freie Universität di Berlino, 12-17 settembre 2022). Intervento dal titolo "The Semiotics of Orientalism. The Case of Suzhou as 'The Venice of China'" tenuto il 15 settembre 2022.

Partecipazione al Workshop "Youth in Chinese History" (Oxford University, 14-15 settembre 2023). Intervento dal titolo "Advertising Confucianism. Bao Tianxiao as a Sentimental Educator".

Partecipazione al Convegno dell'Associazione Italiana di Studi Cinesi tenuto a Roma dal 21 al 23 settembre 2023. Intervento dal titolo: "Memorie del Grand Tour. Il diario italiano di Li Jianwu".

Partecipazione al Secondo Convegno sulla traduzione dall'italiano al cinese (第二届意大利语翻译研讨会会议) organizzato dall'Università del Jilin fra il 22 e il 23 agosto 2024. Titolo del paper: "Le strategie di Zhou Shoujuan in alcune traduzioni indirette dall'italiano attraverso l'inglese". Comunicazione tenuta online il 22 agosto 2024.

Partecipazione al Convegno della European Association of Chinese Studies EACS presso l'Università di Tallin fra il 27 e il 30 agosto 2024. Titolo del paper: "Zhou Shoujuan as Translator of Italian Fiction. An Analysis of Zhou's Indirect Translations into Chinese". Comunicazione tenuta il 28 agosto 2024.

Ultimo aggiornamento: 11 settembre 2024